



# CCC

Corporation Commerciale Canadienne  
Canadian Commercial Corporation

## Approvisionnement simplifié par l'intermédiaire du gouvernement du Canada



Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada

# Le gouvernement du Canada, votre allié pour un processus d'exécution de contrats simplifié et rapide

*La Corporation commerciale canadienne (CCC) aide les gouvernements d'autres nations en leur offrant, par l'intermédiaire du gouvernement du Canada, un processus simple et rapide d'approvisionnement pour répondre à leurs besoins en matière d'infrastructures de technologies de l'information ainsi que d'infrastructures sociales et économiques, qui permet par ailleurs de renforcer les relations bilatérales et de réduire les risques associés aux approvisionnements.*

## L'AGENCE DE PASSATION DE CONTRATS INTERNATIONAUX DU GOUVERNEMENT DU CANADA

Appartenant au gouvernement du Canada, la CCC est la société d'État responsable des ventes de produits et services du Canada dans le cadre de contrats conclus de gouvernement à gouvernement.

La CCC relève du ministre du Commerce international et mène ses activités en collaboration avec les ambassades et les hauts-commissariats du Canada à l'étranger.

### Qui peut bénéficier des services de la CCC?

La CCC peut conclure des contrats visant la vente de solutions canadiennes avec la majorité des gouvernements souverains. Elle peut dans ce contexte, travailler avec tous les paliers de gouvernement – national, infranational et municipal.

### La CCC et son secteur d'activité Affaires commerciales internationales

La passation de contrats de gouvernement à gouvernement est un processus d'approvisionnement très rapide qui permet en outre de bâtir des relations commerciales avec le Canada. À titre de maître d'œuvre, la CCC assure l'exécution de chaque contrat de gouvernement à gouvernement en offrant l'entière garantie du gouvernement du Canada.

### Corporation commerciale canadienne

|                      |  |
|----------------------|--|
| Secteurs d'activités | Département de la Défense des États-Unis et de la NASA |
|                      | Défense globale et sécurité                            |
|                      | Affaires commerciales internationales                  |

## LA SOLUTION CANADIENNE

La CCC est consciente des difficultés associées aux approvisionnements internationaux auxquelles sont confrontés les acheteurs gouvernementaux. Forte de décennies d'expérience, la CCC offre une approche sur mesure de passation de contrats de gouvernement à gouvernement qui permet de répondre aux besoins précis des projets, peu importe leur degré de complexité. En d'autres mots, la CCC :

- propose un mécanisme de passation de contrats de gouvernement à gouvernement qui bénéficie de la garantie d'exécution du contrat du gouvernement du Canada
- donne un accès à des capacités canadiennes spécialement sélectionnées pour répondre aux besoins du projet
- collabore avec Exportation et développement Canada afin de trouver des sources de financement pour le projet

## CONTRATS DE GOUVERNEMENT À GOUVERNEMENT

### Processus rapide et simple

- Processus d'approvisionnement rapide de gouvernement à gouvernement avec la CCC
- Accès à l'expertise ou aux technologies canadiennes offertes sur le marché et dont l'exportation à partir du Canada est autorisée
- Solutions sur mesure pour répondre à des besoins du projet, selon les délais fixés par le gouvernement acheteur

### Risques moindres associés à l'approvisionnement

- Le gouvernement du Canada garantit l'exécution du contrat selon les modalités convenues
- La CCC mène un processus de vérification préalable des fournisseurs canadiens pour s'assurer qu'ils possèdent les capacités techniques, financières et administratives requises pour exécuter le contrat

- Le gouvernement acheteur a directement accès au fournisseur canadien tout au long de la négociation et de l'exécution du contrat, pour régler des points techniques
- La CCC suit toute l'exécution du contrat afin d'atténuer les risques associés au projet et de veiller à l'adoption de pratiques d'affaires éthiques

### Relations renforcées entre gouvernements

- Renforcement des relations diplomatiques et sur les plans de l'économie et de la sécurité
- La participation de la CCC à titre de maître d'œuvre, fait bénéficier le projet du soutien du gouvernement du Canada de la sélection du fournisseur canadien jusqu'à la fin de la période de garantie
- La CCC peut conserver en fiducie les paiements anticipés du gouvernement acheteur jusqu'à l'exécution du contrat

### CAPACITÉS CANADIENNES

La CCC simplifie l'accès aux technologies et à l'expertise de calibre mondial du Canada grâce à la passation de contrats de gouvernement à gouvernement. Voici un aperçu des forces du Canada :

#### Infrastructure de technologie de l'information

- Systèmes biométriques d'inscription des électeurs
- Systèmes de carte d'identité nationale
- Systèmes de géomatique et d'enregistrement des titres fonciers
- Systèmes d'administration des revenus de l'État
- Systèmes de loterie électronique

#### Infrastructure de sécurité

- Matériel et systèmes de sécurité aéroportuaire
- Systèmes de production de passeports et de sécurité frontalière
- Systèmes de surveillance côtière et de gestion du trafic maritime
- Solutions de sécurité visant les infrastructures essentielles
- Solutions en matière de cybersécurité

#### Infrastructure économique

- Aéroports, réseaux de pistes/aires de trafic et systèmes de navigation spatiale
- Énergie électrique, notamment des centrales, des réseaux électriques et des installations de distribution locale
- Équipement et systèmes de commande destinés aux réseaux portuaires, ferroviaires et de transport

#### Infrastructure sociale

- Écoles, universités, collèges spécialisés, élaboration de programmes d'études et de formation
- Hôpitaux, cliniques spécialisées, y compris l'équipement connexe et la formation du personnel
- Installation de gestion des eaux et des eaux usées, réservoirs d'accumulation, canalisations, pompes, valves, équipement de filtration et de traitement et compteurs intelligents

*La CCC met à profit plus de 65 ans d'expérience dans la passation de contrats internationaux et une solide connaissance de l'industrie canadienne pour répondre à vos besoins en matière de projets d'infrastructure.*





# Le Canada, votre partenaire pour le développement d'infrastructures



Corporation Commerciale Canadienne  
Canadian Commercial Corporation



Global Affairs  
Canada  
Trade Commissioner  
Service

Affaires mondiales  
Canada  
Service des  
délégués commerciaux

---

Corporation commerciale canadienne  
350, rue Albert, 7e étage  
Ottawa (Ontario) K1A 0S6  
Tél. : +1.613.996.0034  
Télééc. : +1.613.995.2121

[www.ccc.ca](http://www.ccc.ca)



# CCC

Corporation Commerciale Canadienne  
Canadian Commercial Corporation

## **Mandat**

La CCC est une société d'État du gouvernement du Canada qui a pour mandat d'aider à l'expansion du commerce entre le Canada et les autres pays

## **Mission**

La CCC appuie l'expansion du commerce en aidant les exportateurs canadiens à accéder aux marchés publics étrangers par la passation de contrats de gouvernement à gouvernement.

## **Engagement**

À titre d'agence de passation de contrats internationaux du gouvernement du Canada, la CCC est votre partenaire de confiance en vue de l'acquisition de biens et de services canadiens dans le cadre de contrats de gouvernement à gouvernement.

**COLLABORATION  
CRÉDIBILITÉ  
COMPÉTITIVITÉ**



Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada